Ն° 9113 — 25 ՅՈՒԼԻՍ 1915 (Ալաք. 7 ՕԳՈՍՏ.) — ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ — 25 ԹԷՄՈՒԶ 1331 — 31ԻՆՃԻ ՏԱՐԵ

ՍԱՀԻՄԸ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխը 1877

Պապը Ալի, Սաատաբէ գաբուսը գաբբրսընցա, Նօ. 49

Կազեթայա այիս մեվաաs հազգընցա սահիպի իմ-թիյազա միւբանաաթ օլընը: Մագպուզլար սահիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իստաբէխանէնին մեհօնը մախ-սուսընը շամիլ օլմալը տր: Տեռն օլընմայան եվրագ իստ օլընմագ: Իպանաթ շեռայիթի միւբեսիյի իլե նեռ օլուռնուռ:

20 ԲԱՐԱ

ԹՕՒԹԱԿԻՑԻ ԵՎ ՄԱՏԵՄԻՑԻ

# جريدهٔ شرقيهٔ
# ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ
## ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

ԹՕՒԹԱԿԻՑԻ ԵՎ ՄԱՏԵՄԻՑԻ

صاحب امتياز آغوب جوه‌لك
مؤسسى ديكران جوه‌لك
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐՐ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20)

| | | | |
|---|---|---|---|
| Սբանպոլ վէ Թաշրա, սեռեկլիյի | 130 | դրշ. |
| » » » | 6 այլըզը | 70 | » |
| » » » | 3 այլըզը | 40 | » |
| Մեմալիքի եռնեպիկ սեռեկլիյի | 32 | Ֆր. |
| » » | 6 այլըզը | 17 | » |
| » » | 3 այլըզը | 10 | » |

20 ԲԱՐԱ

# ՍՕՆ ՍԱԱԹ

## ԱՎՍԹՐԻԱ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

6 ՕԳՈՍՏ. 1915

Շիմալը Շարգի սահնեյի հարպցնա. — Իսանիհօրօպան չլմալը զարպիսնտէ միբմեֆիզլերիմիզ իլերլեպիլեր։ Վաթաւ վէ Պուկ արաբնտա թաագիպ մուհարէպելերի սեվամ իտիյոր։ Շարգի Կալիֆատա անվալ սեյիրմիզ սիր։

Ձեռնուալը զարգի տարիլ հարպցնա. — Իտալիանլարը հեր կիւն թէգրար իտիֆալերի այրը այրը հիւհիմլերի սայիտա թամմ պիր մուվաֆֆագիյէթսիզլիքլե նեթիճելենիյոր։ Իթալիան բիյատէսնին հիւհիմ իճրա իտիֆկի հեր հանկը պիր վերտէն կա թօրճըմըզդն աթեչիյլե սերհալ բիւսկիւրթիւլիյոր վէ հախսա ճեսուր բիյատէմիզ թարաֆընտան վերիրիլեն պէօյիւք պայիթալա կերի չեգիլիյորլար։ Տիւշմանդն հեր հանկը իհթիմալը հաղրլըգզարը վէ չիտէթլի թօք աթեչերի պու պապտէ հիչ պիր չեյի թէպարիլ իտեմեյորլար։ Պու ճիւմլեսէն պիր չօգ Իթալիան հիւճումլարը օրու. 5 ադչամըը վէ տիւնքի կիւն հեր ադիմ գալմըշ տը։ պունլարտան պիր Սակրաատասան կելիպ Բօանիօրօ թեգեսին գարշը Կիրիմիշ իսկյէ ատ, պու թեգեսինն էօնիւնէպի արադիքէնտի ճեսէպելերիյլե աօլմուշ իտի։ Բեգալիք Բլաա հէվալիսինտէ վէ Բրրն մանթըգասընտա տիւշմանդն թեշէպպիւս իթիկի թեարրուզլար հեր նեթիճեսիզ գալտը։ Տիւշման թօրճընը իչլան իսթիքշի նէօվպէթինի իճրա իտէն պիր Իթալիան պալօնը Մոնթալբանէ եռգընընա թարաքմընդան հերէ էնսիրիմիշ սիր։ Ալբարտա ադբերիմիզ՝ Մոնթէ-Բարապօյա մանթըգասընտա տիւշման արադիսինտէքի թեբելերաէ քեռին պաղը միւսաիտ մեվգըլարընը զապթ իթմիշ սիր։ Պիխստաթանտա Գօլ ալ Լանայա զարշը պիր Իթալիան թաագուրընդն թեարրուզը թիւսկիւրթիմիշ սիր։ Օրթէյր ալաչընդն պիր վասիսինտէ աէվրիյէլերիմիզդէն պիրի պիրտէն պիրէ տիւշման արագիսինտէ պիր Իթալիան հարբմ միւբիրէզէսինի թուռուպ օնլարա քիւլլի զայեաթ վերմիշ սիր։

Տեռնիզ իւզերինճեռ հասիսսէ.— Տէնիզ ալթընլարընդան պիրի տիւն Բալակօռա ատասը եռգընընա Նոթիքիա սիսթէմինտէ պիր Իթալիան տէնիզ ալթընընը պաթըրմըշ սրը։

*** Սիթա տի ժօզի Իթալիան գասպիը սէվզ պալօնը Բօլա լիմանը իւզերինտէ ուչուչընդը սրրատա, ճիւղի պիր զարար իւգարնա մուվաֆֆագ օլմասան էվվել չրարնէլ աթեչիմիզլե հերէ ինսիրիլմիշ սիր։ 3 պարիւէ զապթի, 1 մաքինսթ վէ 2 քիչիտէն միւրէքքեպ միւրեթթեպաթը էսիր իսիլմիշ սիր։ Գապիլը սէվզ պալօն Բօլայա կէթիրիլմիշ սիր։ (Գ.)

## ՊՈՒԼԿԱՐ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

Սօֆիա, 6.— Պուլկար Թէլէկրաֆ Ա.ժանսընտան. «Մալիյէ Նազրրը ադիտէքի պէյանանամէյի նէշը իսմիշ սիր. «Ակէման վէ Ավսթրիա - Մաճար պանդալարը սինտիգասըյլա ադա իտիլէն 500 միլիոնլըգ իսթիդրազ մուգավէլէսի մուճիպինճէ մէկզիւր մալի կրուբ 250 միլիոնլըգ իլգ թագսիթին բիսացայա իհրաճընը իլան իթմէք մճգ-պուրիյէթինտէ իտի։ Պու կիւնլերտէ մէկզիւր սէնտիգա բիսացայա իհրաճընա բաղի օլուուղընը պիլտիրմէքլի պէրաակէր, անէալը հարպիյէ պունա միւսահա օլմասրդընտան, սուլէրն ապտընտան պիր սէնէ սօնրայա թէէիրը իսիմիշ սիր։ Պունա ինթիզարէն պանդալար՝ իհրաճաթ հաբլամընա գարշը Ալեքսանդր՝ Բուսլարը Վիսթուլ խաթթընտան գօմուշ օլմաղլա, օրատա՝ հիւճուում իչին լազըմ օլան օրատուտան զիյատէ աղ մրգտարտա պիր օրտուուլէ միւատաֆէա մէվզրընտա եէրլէշպիլիրլեր։ Վարչավիա սուգաբընդն սիյատի նէթիյճելերի ադրը օլապիլիր։ (Ա. Հ. Ի.)

— Ցիւրիխին ադչամ կազէթալարը Վարչավիանդն սուգաբընը չիտէթլէ թէգիրը իսէրէք պէրն պիր թէէիրլերի կէթիրմիշ սիր։ Ցիրանսըզ կազէթալարընդն պէնալերի՝ Բուս բիւճաթընդն էհէմմիյէթինի ադալթտաղա չալըշըյորլար։ Պիխին մէհաճիլ գանի օրմուշլար սրը քի, մերքէզի հիւքիւմէթլեր՝ չիմտի հարպդն էն մուհիմ տէվրէսինտէն պիրինի կէօճէնիյորլար օլուուղարը կիպի, Ալեման վէ Ավսթրիանդն զուվվէթ վէ սաթվէթի՝ ուէնի պիր հայրէթ իլերի կէթիրմիշ սիր։ (Ա.Հ.Ի.)

— Սաալզ Ինկիլիզ խաղինէ Լօրոր Տէրպի պիր ախզը ատքէր իհթիմտնա տէմիշ սիր քի, «Ավալ՝ պիլասա Բուսիատա միւայիա սիր տէյու թէլագրը օլընմադ։ Զանագզալէյի հէնուզ զապթ ու թէսխիր իմմէտի։ Դարպ ճէպէսինտէ Ֆրանսա վէ Ինգիլթերրա վազիյէթի՝ թըգդը կէյէն նոյեմբերտէքի վազիյէթ կիպի սիր։» (Ա. Հ. Ի.)

## ԻԹԱԼԻԱՅԱ ԲԼՕՄԻՐ ՄԻԻՍԱՏԷԼԻՍԻ

Իթալիան կազէթալարը տէյօրլար քի, Իթալիան իսարէթ ատքերիյէսի՝ էշլասա նէզտինտէ մանֆուզ օլան խուսուսի քէօմիւրլեր իլե մասէն վէ պազը իհթիյաթլարընը միւսաատէրէ իսիյոր։ (Ա.Հ.Ի.)

## ԻԹԻԼԱՖ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

Աթինատաքի Տէօրթլեր Իթիլաֆը սէֆիրլերի Պալգան սէվվէթլերինին միւշթէրէք հարաքէթ իսէպիմլերի միւմքին օլուպ օլմասընընը անլայըպ պու պապտէ պիր հիւքմ վերէպիլմէք իւզրէ միւշթէրէք պիր նօթա իլե Եունան սիյասէթի հազրընտա Աթինա զապինէսինտէն մալիմաթ խթմիշլեր սիր։ (Ի.)

## ԳՐՈՒԲԻ ՍՕՖԻԱՏԱ

Պու քերրէ Սօֆիյա վասը օլան Ֆրանսանդն սապզ նազրրլարընտան Գրուբի՝ «Էնտէբանտան» մուհարրիրինէ՝ բէմմի պիր մէմուրիյէթի օլմասընընը, Բուսիայա գասար թէհասուսաթ վէ մէշհուտաթընը «Մաթէն» կազէթասըյլա նէշր իսէէկինի սէօյլէմիշ սիր։ (Թ.)

## ԿՈՒՆԱՐԻՍԻՆ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Սաթինատան պիլտիրիլմէկդէ էէօրէ, Եունան պաշ վէքիլի Մ. Կունարիս Յուլիս 10 Իրսը Միլլիսի միւնասէպէթիյլէ Օսմ. սէֆարէթինէ կիտրպ, Եունան հիւքիւմէթի նամընա սէֆիր Ղալպ Բէյմալ պէյի թէպրիք իթմիշ սիր։ (Թ.)

## ԵՈՒՆԱՆ — ԻԹԱԼԻԱ

Աթինատաքի «Քէրի» կազէթասը տէյօր քի, Ավլոնիատա պուլընան Եունանլըլար՝ Իթալիանլարնա բէք սըզը պիր թէբասուս ալթընտա պուլընընը բրմադտա սրը. Իթալիան մէմուրիյնի Եունանլըլարընն մէշբուուզ կէօնաէքմէլերինէ մանի օլմադտա վէ չէհրաէն մուֆարէզաթլարը իչին տա միւշքիլաթ կէտսէքմէքտէ սիրլեր։ Հէր հալտէ հիչ պիր Եունանը պահրէն չէհրի թէրք իտէմեյոր։ Պու թէտպիր Ա-թինատա վէ Եունան կազէթալարընտա պէօյիւք պիր ինֆիալ հասըլ իթմիշ սիր։ (Ս)

Ելինէ մէզքիր կազէթատա սէնիլիյոր քի, Իրան հիւքիւմէթի պիթարաֆլըզընը մուհաֆազա իսէճէկինի իլան իթմիկի հալտէ, սօն կիւնլերտէ Բուս ասքերինին Գազվին ճիհէթինան Համատանա նիւրիւմէսի չէհրը մէզքիւրտէ ֆէվզէյտէ պիր թէլաշ վէ հէյեճանը մուճիպ օլմուշ սրը։ Բուս ասքերինին կաղմակիրլիկինի պիր զաչ տէֆալար թէճրիպէ իտէն Համատանլըլար իւլէմա վէ չէյխիլերիլէ թիճճար վէ եշրաքի՝ Սէպէրվար ճամիինտէ թօպլանըպ նէթիյճէի միւղաշերատտա մէրքէզը հիւքիւմէթ միւրաճաաթտա գարար վերմիշլեր սիր։ Պունդն իւզերինէ էշրաֆտան իբի զամ իլե մրճմէհիտլերտէն Շեյխ Պագըր թելեկրաֆխանէյէ կիտերէք Համատանլըլար նամընա Թէհերանտա բէիոը վիքէյլայա չէքտիքլերի թէլեկրաֆտա «Բուս ասքերինին Համատանա կիրմէսինի մէն իչին թէսպիրլեր էլե ալընմադտա, հասըլ օլաճագ գարբշըզգլը վէ զրյամընն, վախիմ հատսէյլերին սուսուրինէ սէպեպ օլապիլէճէկինի» պիլտիրիպ սէրան թէսպիրլեր էլե ալընմասընը թալեպ իմմիշլեր սիր։

## ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ՄԷՖԹՈՒՊԼԱՐԸ

«Ասպահ»ըն մուխասիրը մախսուսընտան. «Պուլկար նազրրլարընտան պիրի «ՈւԹրո» մուհարրիրինին Թիւրքիա—Պուլկար միւզաքէրաթը հազրընտաքի սիւալինէ չու ճէվապը վերմիշ սիր։

— Պու միւզաքէրաթա սայիր պիր չէյ սէօյլէյէմէյէճէկիմ. չիւնքի պունա պիլէթաֆ Բատասլավոֆ վազրֆ սրը։ Պու միւզաքէրաթ Թիւրքիա իլե միւնասէպաթմըզը թազիյէ իսէճէք սիր։ Թիւրքիա իլե պիր օլտուզմըզ հալտէ Իթալիաֆը պիպէ կիւճէնիպ կիւճէնիպ էնսիրիլէճէկինի սօրյորսընդը։ Խա՛յր, պիրա Թիւրքիա իլե սէօզլէշմէք Իթալիֆազ իլե հարաքէթ վէ Իթալիֆ իլե պօզըշմազ սէմէշ տեյիլ սիր։ Շիմտի Պուլկար էհալիսի մահուալաթը իտրաքլա մէշղուլ սրը վէ պու սուրէթլե իգթիսատի զարարլարընդը թէլաֆի իտիլէճէք սիր։ սիկէր թարաֆտան Պուլկարիսթանա սիսահ մէսքէնին թէպպիլ իթմէյէճէք սիր. պիզիմ սիյասէթիմիզ Մակեդոնիա սրը. Մակեդոնիայա մալիք օլմաղլա իսէ բօլիթիզա սէյիրմէդ»։

Ֆիլհազրա Պուլկար նազրրընդն սէսիկի կիպի Թիւրք—Պուլկար միւզաքէրաթընա պուրաճա պիլասասա Բուսօֆիլ մախպուսաթ բէք զիյատ պիր էհէմմիյէթ վերմէքտէ սիր։ Հախթա Պունդարճա էն քիչիք պիր չէյ օֆուրթուլարագ Լիպերալլարընը հանի Բատասլավոֆիսթերին մուայեէն օլան սիասէթլերի իչքալալ իտիրմէք իսթէ-նիլիյոր։ Պուլկար հիւքիւմէթինին սիյասի վազիյէթի մէնաֆիի հայաթիյէ ճիհէթլերինէ մասրուֆ օլասընը խ-չիւն, հիւքիւմէթ միւշքիլ մէվզրասա տեյիլ սիր։ Մէսէլէ սրբի լիպերալլարընն ֆէյֆի իտարէլերինին գալմըշ օլասիսի, օ զէման Բուսօֆիլ մախպուսաթլա պունլարա սիտ. օլան ֆըրզալարընն պէօյիւք կիւրիւթիւլեր չզարաճազլարը կիւն կիպի աշքիսար իտի։ Ֆագաթ Պուլկարիա՝ պու կիւնքի վազիյէթի իճապարընտան օլարագ Թիւրքիա իլե էպէտի պիր տասթըզ թէէմին իմմէք իսթէմէյինէ օ գասար իթիրազլար կիւքէյտիյոր, մա մաֆիհի լիպերալլարը չէքեմէյէրէք վար սրը։ Շիմտիքի հալտէ Պուլկարիայը Իթիլաֆ հիսապընա հիչ պիր զուվվէթ իչթիրաք իթիրէմէդ։ Զիւնքի Պուլկարիսթանընն թալեպլերիյլե Իթիլաֆընն սիսաէթի արասընտա հիւզպինլերճէ քիլօմեթրօլըզ մէսաֆէ վար սրը քի, պու մէսաֆէ զաթ իտիլմէք իսթէնիլիճէնէ պիլբքիս ուզայոր, օրթատա հալի էլզեմ պիր չօգ մէսէլելեր վար սրը։ Տահա պու մէսէլելերտէն էն էհէմմիյէթլիզի պիլէ հալ իտիլմիշ սատ օլմամաղ. էկէր պունատան իբի այ զաստար էվվել Իթիլաֆ բէք զիյատէ չալըշա, վէ հալընըզ Սըրպիսթանը իզնայէ մուվաֆֆագ օլսա իտի, պէյքի Պուլկար էֆքյարը ումումիյէտի մուխալիֆլերին թէչվիզթարյա Իթիլաֆա մեյլ իտէպիլիրտի. չիմտի իսէ պու զայրը գապիլ սիր։ Սըրպիսթան Պուլկարիսթանլա անլաշմամաղ ինսարընա տէվամ իթիճճէ. Պուլկարիսթանդն խաթթը հարաքէթի տահա զիյատէ թէյանիւն իտիյոր։ Պա խուսուս Եունան ասքերլերինին Ավլոնիայա հազրն պիր մէվզրյա վիլայէտի՝ Սըրպիսթանդն Արնավուտլըզտա Եունան նուհուզրյա գարշը գարշրյա կէլէճէկի էնտիշէսինի Սըրպ հիւքիւմէթինէ իրգա իտիյոր։

Պու էնտիշէ իսէ, Սըրպիսթանը՝ գաթիէն Իթիլաֆ հիսապընա Պուլկարիսթանլա անլաշմամաղ սէվզ իտիյոր։ Բանիչ հիւքիւմէթինին մաղսէտի բէք աշքիսար սրը։— Մանիզոնիայը նիհայէթէ զտասար էլսէն չզարմամաղ վէ միւմքին օլտուղը զտասար տա Արնավուտլըզտա արազի էլսէ իթմէք Պուլկարիսթանդն Իթիլաֆտան իլբ թալեպի՝ պիթիսն Սըրպ Մակեդոնիասընընն տերհալ իթասը, Եունան Մակեդոնիասընընտան միհիմ պիր զբամ իլե Տօպրիճանընն պիլա զայտ ու. չարթ Պուլկարիսթանա վերիրմէսի սիր։ Իչթէ կէօրմէյիյոր քի էվվէլճէ կաընընը Սըրպ Մակեդոնիասրյա պէչքի ալատթըլաճաղ օլան Պուլկարիսթան պու կիւն իչ Պալգան սէվվէթլերինէն արազի թալեպ իսիյոր վէ Իթիլաֆտա հեմ Եունանը հեմ Սըրպիսթանը վէ հեմտէ Բուսմանիայը իկնա իթմէք մէճմուրիյէթինէ պուլընընը։ Հալպուքի Իթիլաֆ հէնուզ համիտ պուլընարգարը Սըրպիայը պիլէ իգնաէ մուավիֆֆագ օլամամըշլար սրը։ Պու կիւնքի հավատիսէր Բասիչ իլե պաղը նազրրլար արասընտա Իսթիլաֆ պուլընընընը կէօսթէրիյոր։ Սգուբ-չինա Օգոստ. 20ատ ֆէվզէլատէ «ալարագ իճթիմա իսէճէք սիր։ պու իճթիմատա նէ միւզաքէրէ իսիլճէճէկի հէնուզ պիլինմիյորսա տա, Պուլկարիսթանա արազի թէրք իթմէքտէ թէանիւտ իսիլճէճէկի չիւպհէսիզ սիր։ Էլհասրը Պուլկար նազրրընդն պէյանանտան չզարբլան եէկեռնէ հաղիպթ չու սրը։— Պիգ՝ Սըրպիսթան վէ Իթիլաֆ աէվզէթլերինէ՝ պագմայարագ Մակեդոնիանդն էլսէ իսիլմէսինի միւարիմ պիր զայէ օլարագ թանըյրը։ Մակեդոնիայա մալիք օլմաղլա սիսաէթիմիզ թէպէտսիւլ իթմէզ, հանի Թիւրքիա իլե պօզուշամայը։ Իթիլաֆա տա նէ տիւշմէն վէ նէ տէտսիւլ հօգ սրը։ (Մ)

## ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

### ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

Յուլիս 24 բարիսիյէ գարարկեահը ումումիսկնն թեպլիղ օլընմրը տր.

1.— Գաֆգաս նեպհեսինճեսի.— Սաղ ճէնահան Մուրատ հավազընտան թարա իսիլէն տիւշմէն զրթաաթը բարչալանարագ զրսմէն Գարա քիլիսէ չըմալիյէ Ալաշկերտ չըմալը զարպի իսթիրամէլերինին բիճաթ իսիյոր վէ հեր թարաֆտան թաագիպ օլունը-նըյոր։ Ալաշկերտ իսթիրամէթինէն չէքիլէն տիւշմէն պագիյէսի 22 Յուլիսատ Բէնկեան գարիյէսի իլե Բիաղկեան գարիյէսի արասընտա միւսաիտ պուլարը մէվզատա թաագիպ զրթաաթըմըզդա մուգապիլէ թէչէպպիւռնատ պուլունը իսէ տէ, սուտուլէրէ իշպու մէվզատան թարա օլունը։ Գաֆգաս օրտուսըզդն ասլ ճէպհէսինտան Օլթի հէվալիսինտէ վէ հուտուտ հազընընտաքի մանթըգալարտա տիւշմէն զրթաաթընդն սոլ ճէնահլարընտաքի պօզկունլըզը հիմայէ մագսատիյէ արա սրբա նիմայիշքեարանէ իճրա էյլէտիքլերի թէարրուզլար թէլէֆթը ագամն իսէ թարա իսիլմէքտէ սիր։ 21 Յուլիսատ պու թէարրուզլարը նէթիճէսինտէ տիւշմէնտէն պիր. եիւպաշը իլե պիր իսայը ատքէր էսիր ալարգ։

2.— Զանագզալէ նեպհեսինճեսի.— Սրը Պրունընտա 22 Յուլիս ադչամը սոլ ճէնահըմըզդա գարշը տիւշմէնին խաֆիֆ պիր զուվվէթլէ իճրասընա եէլթէնտիրի թէարրուզը չէտա մուգապէլէմիզլէ ադամ պրոպաբրլար։ Սէտտիւպարտա 22 Յուլիս ադչամը վէ 23 Յուլիս կիւնիւ մէսթատան ֆաղա բիյատէ վէ թօրճը ատքէրի սեվամ իսիմիշ սիր։ 23 Յուլիսատ տիւշմէնին պիր գրուաշէօրյէլ թօրիսօլարը վէ գարա պաթարեարը Ալչը թէբէյէ վէ Սըրն սէրէ ճիվարընա 400է հազին մէրմի ատարար, պիր նեթիճէ իսթիհսալինէ մուվաֆֆագ օլամասրը։ Թօրճըլարըմըզդն մուգապիլ էնսանթրյա թէչէշ Պրունընտա Լիարտ իսիլէնի ճիվարընտա կանկրն չզարբլաը վէ պիր սատ միւսաէթ սէօնտիւրիլմէմի։ 24 Յուլիս էօյլէնէն էվվել սատ 10ատ Պէչիքա սահիլինի թէրասուտ իսէն պիր տիւշմէն կամպօթնա թօրճրարըմըզ 3 մէրմի իսապէթ իթմիրտիլէր, կանպօթ եատա էյիլսի, տիկէր պիր կանպօթըն հէսէկինտէ Պոզնա Սատայա չէքիլսի։

3.— Ատապար տէնիզինտէ Յուլիս 21ատ տիւշմէն խաֆիֆ ֆիլօսը իլե Գուշ ատասը էշնինտէ կէմմիշ վէ ատշզ Գուշ ատա զասատարը պիր պուչուգ սատ թօքա թուռմըզ սրը։ Գասատատա պիր գաչ խանէ հանմըշ վէ էշալիտէն իբի քիչի չէհիտ օլմըշ սրը։

4.— Տիկէր ճէպհէլէրտէ թէպէտսիւլ հօգ սրը։ (Մ)

# ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՋԸՐԷ

## ՐՈՒՍԻԱ ԱՀՎԱԼԻ ԿԱՄ ՏՈՒՄԱՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ

### ՎԱՐՇԱՎԻԱՆԸՆ ՏԻՒՇՄԷՍԻ ՄՈՒՀԱՄԷՊԻՆԵՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆԲԻ ՀԱԼԻ ԿԱՄ ՊԱԼԱԳԱՆ ՇԻՒՖԻՒՄԷԹԼԷՐԻ

Բուսիատա ահվալը հազբրէ ճալիպր սիրզաթ օլտուզընտան, Տումանըն գիւշատը միւսանէպէթիյլէ իրատ օրտանն նուէթզար պու հաֆթա էվրօրա կաղէթալարընը մէշղուլ իթմիշ սիր, յինչքի՝ Բուսլարըն Կալիֆատան վէ Վարշավիատան չէքիլմէլէրի հարպը ումուրի նօղթայը նազարը իլէ էհէմմիյէթսիզ վագաալարատն սէյիլ իտի։ Պու վագաալարին նէթիճէսի օլարագ, Բուսիատա մուխթէլիֆ բարլամէնթօ ֆիրզալարը պէյնինէ իլիթիլաբար պաշ կէօսթէրմիշ սիր։ Տումանըն գիւշատը պունլարը մէյատա չէզարատագ իտի, հալ պու քի Բուսիանընն պու կիւնքի վաղիյէթի, ևանի պիր թարափատն մուխթէլիֆ զամանլարընն հիւքմէմէ զարչը օլան հարաքեանընտա խօշնուտիւլէրի վէ պունա մուգապիլ արա սըրա Բուսլար թարափընատն ունալարընն զամիյէթ վէ մէդէպլէրինէ զարչը վագու պուլան հարաքէթի վէ սիկէր թարափատն սօն մուհարէպ միւնառէպէթի իլէ ասքէրի նօղթայը նազարլա պիր թաղրմ նօղսանլար զուհուր իթտիյի վէ հաթթա սուի իսթիմալլար վուգու պուլարընը էօյլէ պիր վաղիյէթ բէյատա իթմիշ սիրէր քի, Բուսիատատքի պու կիւնքի թէհլիքէ՝ բէք զիյատ սիր։

Պիր զաշ հաֆթա էվվէլ թէլէկրաֆլարտա, Տումանընն քիւշատընտա ազատ սուրն իչիւն թէքլիֆ վուգու պուլաճաղը սէօյլէնմիշ իտի, հալ պու քի, մէմլէքէթին պու դատար բէրիշանլըղընտան սօնրա, սուրն իւէրինէ սիւշիմնէսի աղրը թէկիր իսէէյլիտանէն, մուհարէպէնին տէվամընա՝ ֆազաթ նէնի վասրթալար իհատաբյա տէվամընա զարար վէրիրմիշ իմիշ։ Պու՝ վասրթալարընն նէտէն իպարէթ օլտըղը թասրհ իտիմէմիշ սիր։ հալ պու քի, պիլա թէֆրիզ ճինս ու մէդէպ՝ հէր քէսին մէնաֆիի հիսապ իտիրմէք չարթըյա, պունընն միմքին օլապիլէճէյի պէյան իտիլտիկինտէն՝ Բուսիատա պու հիզմէտէ զաթէն մէվճուտ օլան միւշքիլաթ վէ չիքայէթ անլաթարրըլըյոր վէ սիւքիւնէթը տախիլիյէնին թէէմինի չիզումը թավսիյէ օլընտըղընտան, է, հալինին չիքայէթի վէ զալէանը թասատիպ օլընտըյոր։ Հալ պու քի, նութգարտա հիւքմէթ հազրընտա պիր չէյ սէօյլէնմէմիյինի Ալէման կաղէթալարը զիքր իթտիքլերի սրրատա, պու հալ՝ Տումանընն Զար Ֆիւքիւմէթինէ զարչը պուլընտըղընը պէյանտան իպարէթ պիր տէյօրլար։ Ալէման կաղէթալարընն պու պէյանաթընտա պիր զիյարատ պիր զամանլարընտա զարչ զուհուր։ Ալէմանիա, Ավստրիա վէ Թուրքիա իչիւն Բուսանիանընն էհէմմիյէթի կիւնտէն կիւնէ էքսիրտիկինի հազրյօրլար վէ Բուսանիանընն սիյասիվէ ասքէրի նօղթայի նազարլյա Պալգան պէօյիւք պիր թէէկերի զարտամրշ օլարընը իլավէ իսիյօրլար։ Պունտան անլաշըլըյոր քի՝ էվվէլճէ քէշֆ օլընտըղը կիպի Բուսանիանընն վաղիյէթինէ պէօյիւք էհէմմիյէթ վերիլէմէզ։

Պուլկարիսթանա կէլինճէ, 4 տէվէթլէր իբի կիւն էվվէլ Պուլկարիսթանընն նօղթասընա ճէվապ վերմիշլէր սիր։ Պունընն միւսուլրիճաթը իսաֆի թուրքլըյոր վէ վիքէլա իֆթիմալար իտտալ միւղաքրաթտա պուլընըյոր։ հալ պէօյլէ օլմագլա պէրպէրէ, Պուլկարիսթան քէնտի մէնաֆիինի թիւրքա իլէ հիւմը միւսասէպէթ ապրայոր։ Պիլքիս Սըրպիա իլէ Պուլկարիսթան արասը այընընը օլուպ, Բուսլար պունընն էօնիւնի ալմաղա չալընըյորլար։ Տիկէր թարափատն Սըրպլար վէ Եունանլըլար Արնավուտլըղա հիւրիւյորլար, հէր հալտ Պալգան անվալի հէնուզ անլաշըլմայոր։ Բուսանիատա մուհարէպէյէ կիրիշմէք իսթէյէն վէ իսթէմէյէնլէր Ելան զարչը զարչյա պուլընդյորլար վէ Բուսանիա զաթի պիր վաղիյէթ թային իտէմէյօր։ Ֆազաթ Պէրլին կաղէթալարը եօգարատա զիքր իթտիկմիշ վէճէկէ, Բուսանիա զուտվէթինէ էհէմմիյէթ վերմէյօրլար։

Եունանիսթան վաղիյէթինէ տախի հէնի պիր թէպէտուլ հօզ սրը։

Ա. Մ.

Թէնտա Բուսիանընն քեաֆի սէրէճէատ հազրլանմասրղընը վէ Ալէմանիանընն պէօյիւք պիր զայրէթլէ վագթընատա հազրլանսրղընը ալիքատար սուրէթատ ոչոյէյօր։ Հազրլանմագ քէլիմէյինին մանէատը, իչպու մուհարէպենին ատվամը միւսուտէթինճէ անլաշըլսրը վէ Ալէմանիանընն հէր իսթիմալը սիւշիւնտիյի թային իտիլտի։

Պու պէյանաթի նազարը սիզդաթա ալընարգտա, Բուսիանընն պու կիւնքի վաղիյէթինէ զարչը անճագ պիր իթթիհատ հուսուլէ կէթիրիպ, տախիլի սիյասէթի նօղթաի նազարըյլա տախի մաղլուպ օլմամագ հօր սիւշիւնիրմիշ սիր։ Բօծիանգունընն պէօյիւք պիր էքսերսիյէթլէ թէքրար բէլա իսթիխասը պունընն նէթիճէսի սիր։ Բուսիա պու հարաքէթի իլէ մանգա տախիլի պիր միւշքիլաթը կէչիրմէք իչիւն հէր շեյի կէօզէ ալարընընը անլաթարրըյոր։

Բէթէրպուրղտա Տումա աչըլգա, պու միղաքէրաթ իճրա իտիլտիկի սրրատա էօթէէ Ալէման վէ Ավստրիա օրտուսը մուհարէպէյէ չիտէթլէ ատվամ իտիյօր։ Շարզի վէ զարզի Բուսիատէյլէթլէրինէ չիտէթլի պիր մուգավէմէթ օղրամագա պէրապէր, Ալէման վէ Ավստրիա օրտուլարը Վարշավիայը զապթ իթտիլէր։ Սոն պիր թէլէկրաֆատա Իվանկօրօտրն զապթը պիւտիրիլմիշ օլմաղա, պու սուրէթլէ Բուս հարպկէյէ նազըրընն պէյանաթը թասատիպ իտիլտի։ Վարշավիանընն զապթը պէթթասպ զայէթ էհէմմիյէթլի պիր վագատ սրը։ Ուսմամ էվրօրա կաղէթալարը, պու վագասլարատն էհէմմիյէթլէ պատա իտիյօր, վէ պաշգա պիր նօղթայա հասրը տիզդաթ էյլէյօրլար, ևանի՝ Բուսիա Վարշավիատան սօնրա հարպը նէ՞րէտէ թային իտէճէք, եափատ Ալէման վէ Ավստրիա օրտուսը Վարշավիատան տատա իլէրլէյճէ՞ք մի, եօգատ օրտատա մուհարէպէյի թաթիլ իտուլ, միթէպազը գուվվէթինի ֆրանտա վէ Ինկիլթէրրա օրտուլարընա զարշը՞ մը կէթիրլէճէք։ Պունլար պէթթասպի չիմտիսիտէն թային իտիլէճէք չէյլէր տեյիլ սիր։ «Թայմզ» կաղէթասը հազմը քի, 4 տէվէթլէրինէ չարզ վէ զարպ օրտուլարը արասընտա պիր իթթիհատ եօզ սրը։ Հալ պու քի, Ալէման վէ Ավստրիա օրտուլարը իչիւն պիթթասպի պէօյլէ պիր չէյ սեօյլէնէմէզ, օրտատա հէր չէյ պիր բլանլա հիւրիյօր։ Վէ պու տատՏումանընն քիւշատը մունասէպէթիյլէ սեօյլէնէն «Տիւշման հազրլանմըշ իտի» սեօզիւնիւ թասատիպ իտիյօր։

Հաֆթանընն էն մուհիմ վաղատատը պու օլմաղլա պէրապէր, թէլէկրաֆլար Ֆրանտա վէ Իթալիա օրտուլարընընն հարաքէթինէ տատիր պիր մալիսատ կէթիրէմէմիլէր։ Սոն թէլէկրաֆլար՝ Վօժլարատա մուհարէպենին տէվամ իթտիկինի պիլտիրիյօր իսէ տէ, տիկէր թարափատ եանի Ֆրանտր ճիհէթինտէ տախի մուհարէպէլէրէ տէվամ իտիլմէքլէ պէրապէր, պունլարընն սիրէր մուհարէպէլէրինտէն պաշգա էհէմմիյէթի եօգ սրը։

Պալգան անվալինտէ տախի պու հաֆթա չայանը գայատ պիր թէպէտուլ կէօրիւմմիշ սիր։ Բուսանիատանն վաղիյէթի հազրընտա Ալէման կաղէթալարը, Ալէմանիա, Ավստրիա վէ Թուրքիա իչիւն Բուսանիանընն էհէմմիյէթի կիւնտէն կիւնէ էքսիրտիկինի հազրյօրլար վէ Բուսանիանընն սիյասիվէ ասքէրի նօղթաի նազարլյա Պալգանլարատա պէօյիւք պիր թէէկերի զարտամրշ օլարընը իլավէ իսիյօրլար։ Պունատան անլաշըլըյոր քի՝ էվվէլճէ քէշֆ օլընտըղը կիպի Բուսանիանընն վաղիյէթինէ պէօյիւք էհէմմիյէթ վերիլէմէզ։

Պուլկարիսթանա կէլինճէ, 4 տէվէթլէր իբի կիւն էվվէլ Պուլկարիսթանընն նօղթասընա ճէվապ վերմիշլէր սիր։ Պունընն միւսուլրիճաթը իսաֆի թուրքլըյոր վէ Վիքէլա իֆթիմալար իտտալ միւղաքրաթտա պուլընըյոր։ հալ պէօյլէ օլմագլա պէրապէր, Պուլկարիսթան քէնտի մէնաֆիինի թիւրքա իլէ հիւմը միւսասէպէթ ապրայոր։ Պիլքիս Սըրպիա իլէ Պուլկարիսթան արասը այընընը օլուպ, Բուսլար պունընն էօնիւնի ալմաղա չալընըյորլար։ Տիկէր թարափատն Սըրպլար վէ Եունանլըլար Արնավուտլըղա հիւրիւյորլար, հէր հալտ Պալգան անվալի հէնուզ անլաշըլմայոր։ Բուսանիատա մուհարէպէյէ կիրիշմէք իսթէյէն վէ իսթէմէյէնլէր Ելան զարչը զարչյա պուլընդյորլար վէ Բուսանիա զաթի պիր վաղիյէթ թային իտէմէյօր։ Ֆազաթ Պէրլին կաղէթալարը եօգարատա զիքր իթտիկմիշ վէճէկէ, Բուսանիա զուտվէթինէ էհէմմիյէթ վերմէյօրլար։

Եունանիսթան վաղիյէթինտէ տախի հէնի պիր թէպէտուլ հօզ սրը։

Ա. Մ.

# ԱԼԷՄԱՆ ՀԱՐՊ ՐԱԲՕՐԸ

ՕԳՈՍՏ. 6

Ղարպ սահնեի հարպընտա.— Լինկէնգօրթի վէ տանա ճէնուպատա մուհարէպէ սէվամ իթմէքտէ սիր։ Թայհարէ թօրլարրմրզընը ամէէլերիյլէ սիւշմէնին 4 թայհարէսի եէրէ ինմիկէ մէճպուր իտիլմիշ, պունլարատն պիրիսի այէվ ամրը, սիկէրի մէրմիլերիմիզլէ թարրիպ իտիլմիշ սիր։ սահիլտէ պիր ֆրանսըզ սէնիզ թայհարէսի էյիմիզէ սիւշահ։ իչինտէքիլերի էսիր իթտիր։

Շարզ սահնեի հարպընտա.—Գուրլանտա Բոնիէվիցին չրմալը չարգիսինտէ քեանն Բօլէ մանթրգասընտա վէ Գօլարագ գուրպինտէ վէ Վիլէոմիէրզին չըմալը չարգիսինտէ քեանն Գուրգասա պիկիմ իչիւն մուզաֆիրիյէթ իլէ նէթիճէլէնէն սիւվարի մուհարէպէլերի օլրը։ Նարէվ ճէպհէսինտէ Լօնդանընն ճէնուպընտա Բուսլար թարափընատն իճրա իտիլէն չէտիտ մուգավէմէթ բարմէն, Ալէման օրտուլարը իլերլէմէքտէ տիր։ Նօլօ - Ճիօրճիվաք ինթա զրթասրը Պուկ միւնասրը իլէ Նասէլաք արասընտաքի սիւշմէն մէվզիսինի Պիլէնտասֆէնընն ճէնուպընտա հարմըշլար վէ աշաղը Նարէվէ սօղրը իլերլէմէքտէ պուլընմըշլար սրը։ զասիլը սէվգ պալօնլարըմրզ Պիալսթօգ սթասիօնը իւզերինէ պօմպալար սթմըշլար սրը։ Վարշավիանընն խարիճի վէ տախիլի իսթիհքամատ խթթլարընտատն թարտ իտիրէն Բուսլարընն չէհրը մէզգիրը թարվէյէ իթթիքլերի սիւնքի թէպզիմիզտէ պիլտիրիլմիշտի։ չէհր իշզատէն միթէէսիր օլմամըշտա տա, Բուսլար Վիսթուլընն սաղ սահիլինտէ քեանն Բրակայա չէգիլերէգ օրտատան տատա սատատան պէրի Վարշավանընն տախիլինի թօրմը վէ բիյատէ սթէշլերիյէ չիտէթլէ պօմպարարմանն իթմէքտէ սիրէր։ Լէհ զրալարընընն իզամէթկեանը օլան էսկի Շաթայը պիլխաստա հէտէթ իթթիհազ իտերէգ, պունը թարիրիպ իթմէք նիյէթինտէ պունընարգալարը անլաշըլմագատա սրը։ զրթասթըմզընն պիլ խաստա պէօյէ զայրը մունթազամ պիր սթէշի ալթընտա Վարշավիա կիպի պէօյիւք պիր չէհր տախիլինտէ զայիսթա սիւշար օլմայատագլարը կիպի Բուսլարընն տա Լէհիսթան բայիթարընը թարիրիպտէն իճթինապէն չէգիլտիգլերի թարզնատաքի թէէմինթալարընտա տա իթիմատ ճայիզ օլամայատագը պէտիհի սիր։

Ճէնուպը շարգի տարիւցիարզընտա.— Վիսթուլը միրուր իտէն զրթասթըմզ սիւշմէնին պիր զաչ մէվզիիտի իշղալ իթմիշլեր սիր։ Բուսլարընն իճրա իթտիքլերի մուգապիլ թէարրուզլար նէթիճէսիզ գալմըշ սրը։ ժէն. Ֆէլա Մարէշալ Մաքէնզէն զօմանատատը ալթընտա պուլընան օրտու թաագիպ մուհարէպաթընա տէվամ իթմէքտէ սիր։ սիւշմէն, Ավստրիա-Մաճարիսթան զրթասթը թարափընատն Նօվօ Աչէքատտրիանընն չըմալը չարգիսինտէքի մէվզիսիսի վէ Գօրմն չիմալինտէ վագը Սավէն զուրպինտէքի մէվզատան Ալէման զրթասթը թարափընատն պիլընը։ (Գ)

# ԳԱՖԳԱՍԻԱՏԱ

Էրզրում 24.— Արրասատն սահիլ գատար ճէպէնէմիզին պիր չօղ նօղթալարընտա տիւշմէնին թէպարուզթը քիւլիյէթլի թէլէֆթա բիւսկիւրթիւլիյօր։ պու էմնատէ Բուլարատն պիր եիւզ պաշը իլէ պիր խայլը էսիր ալընմըշ սրը։ Արրաս ճէնուպընտա գահրաման պիր նէֆէրիմիզին մէրատնէ պիր սէպաթը վէ ճէտուր պիր չավուշը եէթիշմէսիյլէ 12 քիշիլիք բօսթամըզ սիւնկիւ հիճիմիւ իլէ միւթարրըզ 50 Բուս նէֆէրինի բէրիչան պիր սուրէթատ թարտ իթմիշլեր սիր։ Արրաս չըմալընտաքի մուհիմ պիր թէբէյէ 24 սատթ զարքընտա 4 տէփա մուգապիլ հիճիմիւէր իճրա իտիրմիշ վէ չէտիտ մուհարէպէլերի միւթէազզրզ չէճի ասքէրլէրիմիզ թէբէյի զապթ իթմիշլեր սիր։ Արրաս ճէնուպընտա մուհարէպէլեր պաշլամըշ սրը։ Վարշավիանընն սուգոմը իսապերի էրզրումտա պէօյիւք մէսբրեթերի մուճիպ օլմուշ վէ զահրաման միւթթիֆիզլերիմիզին օրտուլարը թէպրիք իտիրմիշ սիր։ (Թ)

*** Էրզրում 23.— Արրաս ճէնուպընտա մուհարէպէլեր պաշլատը։ Ճէպհէմիզին սահիլ գատար հէր նօղթասընտա տիւշմէնին պիթիւն թէարուզթը թէլէֆթա բիւսկիւրթիւլիյօր։ պէհատրը զրթասթըմզ 4 տէֆա իճրա իթտիքլերի սիւնկիւ հիճիմիւլէ Արրասըն չըմալընտաքի պիր թէբէյի տիւշմէնէն զապթ իթտիքլեր։ Արրաս ճէնուպընտա իլերլէյէն 12 քիշիլիք պիր բօսթամըզ 50 քիշիլիք պիր տիւշմէն գուվվէթինին թէարրուզընը սիւնկիւ հիճիմիւլէ թարա իթտի։ Շէհրիմիզտէքի Բուս իսէրասը Վարշավիանընն սուգոմթընը սուլհ մուգասատէմէսի ատտ իտէրէք ֆէվզէլատ սէվինմիշլեր, իսալրընն թէզահիւրաթը մէսէրբէքճաբանէսինէ զըշլատատն իշթիրաք էյլէմիշլեր սիր։ (Մ)

## ԻԹԻԼԱՖՐՆ ՊԱԼԱԳԱՆԼԱՏԱՐԻ ԴԱՑԻԷԹԻ

Վիէննա 5.— «Ազ էսթ» կաղէթասը իշար իտիյօր։— Բուսիանընն Սըրպիաթան սէֆիրի բրէնս Թրատէցգօ, Սըրպիսթանճա գապալ իտիլէն թէքլիֆատա պուլընմագ իւզրէ Սօֆիայա վիրուա իմմիշ սիր։ Սօֆիատատքի մէհաֆիլը սիյասիյէ սէֆիրին թէչէպպիւսաթընտա մուվաֆֆագ օլաճաղընը իտիա իթմէմէքտէ սիր։ (Մ)

Սօֆիա 5.— Իթիլաֆ ասվէլէթլէրինին Պուլկարիսթանա թէքլիֆատա պուլընարգտան ռոնրա Սրրպ վէ Եունան հիւքիւմէթլէրինի Պուլկարիսթանա արաղի վէրմէյէրինէ իճարտ իչիւն մէզքիւր հիւքիւմէթլեր նէզտինտէ թէչէպպիւսաթը լաղմէյէ կիրիշմիշ օլտուզլարը թարզընտա պու կիւն պարատատա պազը հավատիս չայի օլմըշ սրը։

Պուլկար կաղէթալարը, Իթիլաֆ թարաֆընտան Պուլկարիսթանա վուպու պուլան թէքտիրիֆէ տայիր միւթարատ վէ թէֆսիրատը մուխթէլիֆէյէ պուլունմագատա սրրրատ։ բիրա յէթէ նազարէն, Իթիլաֆ ասվէլէթլէրի «միւնազիհնիֆէ օլման մանթրգա» նամբյա Պալգան իթթիֆագ մուահէսիկանմէքինտէ մուսարրան օլան Մակեդոնիա զրմընընն Պուլկարիսթան թարաֆընտան ատրնալ իշղալը զմմինի իւզերինէ հիւքիւմէթը մէզքիւրէ իլէ միւգաքրեդէ կիրիշմէք էսասընը գապալ իթմիշլեր սիր։ Իթիլաֆ ասվէլէթլերի Պուլկարիսթանա արաղի թէրք իթմէլերի զրմընընտա Բուսանիա վէ Եունան հիւքիւմէթլերինէ աչ օլարգճա թէէսիր վէ թազկիպատ պուլունմըշլար սրը։ Պուլկար հիւքիւմէթի, Սըրպիսթան վէ Եունան հիւքիւմէթլերինին Պուլկարիսթանա արաղի թէրքինէ լաղը օլտուզլարընը միւթէզամին օրան գարարլարընա վուգուֆ քէսպ իթտիքատին սոնրա, Իթիլաֆ ասվէլէթլերինին սոն թէքլիֆինէ ճէվապ վերէճէքտիր։ (Մ)

## ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Թէհրանատա Ֆարիսիճէ նէյր օլընան «Ասրը Ինգըլապ» կաղէթասընատան Նազլն «Թ. Էֆֆէքար»տա օգընարդընա կէօրէ՝ Իրան վիւքէլատը արասընտա սոն կիւնլէրատ զայէթ մուհիմ մուհավիրլէր օլմըշ սրը։ Ինկիլիզլէր վէ Բուսլար ալէհինտէ հարաքէթի զալգըշմասը իչիւն Իրան վամանրէր-վէրլերի թարաֆընատն պիր չօղ թէչէկրաֆլար կէլիյօր։ «Ֆիլազիգա, ալյօր մէզքիւր կաղէթա, Իրան՝ պիթարաֆլըղընը Իրան իթտիրի հալտէ մէչէհատէն թա Արարատատկանա գատար օլան արաղի իլէ պիպիթն Գարա, Մանմարա՝ Ալէմը Իսլամըն տիւշմանլարը բլան Ինկ։ վէ Բուսլարըն իչղալի ալթընտա պուլընմագատա վէ ուբլարատաքի տինատալարըմրզ էլան պիր թաղրմ հիւքիւմէթլէրին զուլմը ալմընտա ինկէմէքտէ սիրէր։ Իրան ալ՝ ալը պու տիւշմէն էլլէրինի զրամագ՝ Պասրա քէօրֆէզի սէվահիլիյէ Արարատատկան գրթասընը տիւշմանատան թէմիզլէմէք զէմանընընն կէլտիկինէ զանի տիրէր։

ՊԱՀՐԻՑԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—30000 քիլօ բիրինճ։ Մուսայէէնսթը ասքէրիյ իչիւն լիզոսը օլան 30,000 քիլօ բիրինճի նիսմունէ վէ չէրայիթի վէճէկէ պէէր քիլօսընը մէճիսի 20 զրշ։ 15 բարա ֆիյաթլա իթայա թալիպ պուլընտրզրնտան, մէզքիւր իւմրզատար բիրինճին թէնզիլը ֆիյաթլա իթասընա թալիպ օլանլարընն թէմուզընն 25ինճի ճուսատա էրթէսի կիւնիւ պատէզզահէր 4է զատար տէբօզիթօ ազէլերիյլէ պէրապէր Պահրիյէ նէզարէթի 4ինճի տատիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։ 2—2

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Ճիհէթը ասքէրիյէճէ 1 միլիոն քիլօ գատէ, վէ զէյթուն եաղը իլէ 1000 քիլօ վարվալին, 1000 քիլօ հինա վէ 500 քիլօ զոլզա վէ 500 քիլօ վագում եաղը ալընճաղ սրը։ Իթայա թալիպ օլանլար եիւզատ 10 թէէմինաթլարընը միւսթասրէպն հեր կիւն Լէվանիմը ումումիյէ Միւսայասաթ գամինընա միւրաճաաթ իթտինլէր։ 3-3

# Ա Զ Գ Ա Ց Ի Ն

ՈՒՍՈՒՄՆ. Խորհուրդ տիւն իճթիմա իլէ պազը մուալիմլիրճէ կէօնտէրիլէն մէքթուպլարը նազարը տըզդաթա ալրզ, պունլարատն պազըլարը վաղիֆէլէրինէն թաթիլ իտիլէլ իանէ սանսազընտան մուավէնէթ իսթէյօրլար իտի։ Խորհուրդ՝ պու ճիհէթի Քազ. ժողովա պիտիրմէկէ գարար վէրմիշ սիր։ Պիր գըսմ մուալիմլէրէպ քէնտի պագայատան գալան այըգալարընը վէրմէյէն Թաղ. Խորհուրդալր ալէյհինէ չիքայէթտէ պուլունուզ, ջէյֆիյէթի նազարը տիզդաթա ալարագ լազմ կէլէն գարարը վէրմիշ սիր։

ՏՆՏԵՍ. Խորհուրդ տա տիւն թօրանընդ բուսնամէսինտէքի ումուրլա մէշղուլ օլմուշ սրը։

ԷՐՄԷՆԻ Բրօթէսթան Ազգապետ մէսէլէսինէ տայիր ճէմաաթ միւթէպէրանընտան պազըլարը՝ Մէդահիպ միւտիրի Պէհա պէյ իլէ կէօրիւշմիշլեր սիր։

# ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԻՆՆԵՐԻ ՍԷԼԱՄԼԸԳ ԱԼԱՅԸ.— Զաթը Շահանէ քեամիլէն քէսպը իֆգաթ իթմիշ օլմաղա, տիւն Համիտիյէ ճամիինտէ բարլագ պիր սուրէթատ իճրա օլընան Սէլամլըգ ալաընտա հազը պուլընմըշ սրը։ Միւսարիլէյ էօյլէնէն եարբմ սատթ սոնրա ճամիյէ միւսանէպէթլէրինտէ Պաշ զօմանատան վէքիլի Էնվեր վէ եավերը խաստ Ֆէլա Մարէշալ Ֆոն սեր Կոլց բաշալարա Շէհր Լիմնի իամէթ, Բօլիա միւտիրը ումումիսի Պէարի վէ Հարպիյէ նէզարէթի միւսթէշար մուավինի Ֆէթհի վէ Հարպիյէ մուավինի Ֆէրիտ պէյլեր վէ սաիր պիր չօգ մէէմուրիրի վէ իսմիրյը աչերիյէ թարաֆընատն իսթիֆալ օլընմըշ սրը։ Սէրայը Հումայունատան ճամիյէ գատար պիսիին կիւզէլկահատա պէրրի վէ պարի սատքրը Շահանէ ախաը մէվէզ իթմիշլեր իսի։ Տիւք սը Մէքլէնպուրկ Ատոլֆ Ֆրէդրիգ մայէթիյէ պիրլիգատ վէ Զաթը Շահանէնին խատթալըզը էմնատընա միւշարիլէյնէ ալթուն վէ կիւմիւշ օլարագ Հարպ Իմթիյազ նիշանընը թէվճիհ պայուրմըշ սրը։ Տիւք սը Մէքլէնպուրկ պու սապահ Այէմանիայա կիթմէք իւզրէ չէհրիմիզի թէրք իթմիշ սիր։

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ՍԸՀՀԻՅԷ.— Ալէմանատան չէհրիմիզ ախիրէն պէօյիւք մըզատարատա լէվազիմը սընհիյէ կէմիշ օլտուզընը եազմըշ իտի։ Իշլատիլմէնէ կէօրէ, մուալէէ, սարկը էալվամը վէ սէյատար մամպատատան վէ սուրէյատէն իպարէթ 45 վակօնլըգ պու լէվազիմամ Ալէման Դրէսդըզ Խաչ վէ Պէրլին Հիլալը Ահմէր ճէմիյէթլէրի թարաֆընատն մէճճանէն Հարպիյէ նէզարէթինէ վէ Հիլալը Ահմէր գոմիթէսինէ կէօնտէրիլմիշ սիր։

ՀԱԳԴԸ ԲԱՇԱ ՍՕՖԻԱՏԱ.— Պէրլին Օսմ. սէֆիրը ճէտիտի Հազզը բաշա մանալը մէմուրիյէթինէ կիթմէք իւզրէ Սօֆիայա վասլ օլմըշ սրը։ (Մ)

ՊԱՃՐԱՄ.— Բամպան՝ չարշէնպիհ կիւնիւնտէն պաշլայարգ 27ճի բ. էրթէսի 9 սաաթը կէճէսի վէ չարշէնպիհ կիւնիւ ուգչամը ևանի բէնչ. կէճէսի Հիլալ լուսէթ իտիլերէք սապթ օլամատաղը թագտիրատ թէքմիլ 30 կիւն հիսապլյա ճումաա կիւնիւ Պայրամ օլաճաղընա տայիր Սթանպոլ գասրըլըզընն իլամը Զաթը Շահանէյէ արզ օլընմագ իւզրէ մագամը Մէնէյիէթտէն Սատարէթէ կէօնտէրիլմիշ սիր։

ԿԻՐԻՏՏԷՆ ՄՈՒՀԱՃԻՐԼԷՐ.— Կիրիատէն «Թանին»է եազըլըյոր։ «Եունան հիւքիւմէթի՝ Եունանը մուխթէլիֆ մահալլէրինտէ պուլընըպ պու կիւն ած չըպլագ պուլընարգլարը ճիհէթի հիւքիւմէթ մէմուրլարընա գարշը պիլ թէարրուզլարատա պուլընարագ, Եունան հիւքիւմէթինին խագինէսինէ ազը պիր պար թէչքիլ իէն Բուսմուհաճիրլերինէն 5000 քիշինին կիրիտատ խաչանընա գարար վէրմիշ սիր։ Պունլարըն իլգ գաֆիլէսինի թէչքիլ իտէն 500 քիշի Գանտիայա կէօնտէրիլմիշ սիր։ Փագամ պու հաչարատատա միւահիշ պիր սէֆալէթ հիւքմէրմա օլտուզը ճիհէթլէ պունլար Մուսլիմանլարա գարշը թէարրուզատա պաշլամըշլար սրը։ Գանտիա Իսլամլարը՝ պու հաչարատ էրիրատէ իսգեան իտիլտիկի թագտիրատ, գաթէն սէնէլերէն պէրու բահաթ հիւքիւ կէօրմէմէրլերի ճիհէթլէ հալ վէ մէվզիլարընը տատա զիյատէ աղըրլաշամաղընը հիւքիւմէթը Սէնիյէնին նազարը ըթթըլարտա չիմտատէն արզ իթմէքտէ սիրէր։»

ՉԻՖԹՃԻԼԷՐԷ եէնի ալէֆթը զրտիյէնին ֆիտատ վէ մուհասէնատը կէօնթէրմէք վէ թէՀրիպէլէրինի թէէմին իթմէք իւզրէ, Այսրն, Լէնգարէ վէ Դօնիա Վիլայէթլէրինին մուխթէլիֆ մէվզիլարընտա սէյատար ալէֆ վէ եէտվաթը զրտիյէ սէրկիլէրի թէէսիս վէ թէՀրիպէլէրինի թաասվիր իտիյօր։

ԲԵԱՂՐՏ ԻՄԱԼԻ.— Պէյզզատա գէանին օլուպ էսպագ սէր գարիյն Օսման պէյ էօհտէսինտէ պուլընան գեանզրտ ֆապրիգասը իմմիյազընընն Շուրաի Տէվլէթ վէ մէճլիսը Վիւքէլա զարարրյա ֆէսիսի իստանբուլ իրատէի Սէնիյէնին նազարը ըթթըլարտա չիմտատէն արզ իթմէքտէ սիրէր։

ՉԻՖԹՃԻԼԷՐԷ եէնի ալէֆթը զրտիյէնին ֆիտատ վէ մուհասէնատը կէօնթէրմէք վէ թէՀրիպէլէրինի թէէմին իթմէք իւզրէ, Այսրն, Լէնգարէ վէ Դօնիա Վիլայէթլէրինին մուխթէլիֆ մէվզիլարընտա սէյատար ալէֆ վէ եէտվաթը զրտիյէ սէրկիլէրի թէէսիս վէ թէՀրիպէլէրինի թաասվիր իտիյօր։

ԲԵԱՂՐՏ ԻՄԱԼԻ.— Պէյզզատա գէանին օլուպ էսպագ սէր գարիյն Օսման պէյ էօհտէսինտէ պուլընան գեանզրտ ֆապրիգասը իմմիյազընընն Շուրաի Տէվլէթ վէ մէճլիսը Վիւքէլա զարարրյա ֆէսիսի իստանբուլ իրատէի Սէնիյէնին նազարը ըթթըլարտա չիմտատէն արզ իթմէքտէ սիրէր։

# ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ՝ ԱՍՔԷՐԻՅԷ

Մեհրեզ զօմանճտանլրդրնուան.— Պաշ զօմանատանլրզ վէքիլէրը ճէրիյէի զարարկեանը ումումիսինտէն թէպզիզ օլունմըշ սրը։

1.— Ալէֆբրդէրլիքատէն իմիպարէն կէրեք մուխպրիը մախատուրար վէ կէրեք հէր հանկը պիր սէնաաթ օլուրսա օլսուն, ֆօթօկրաֆճրլար վէ եա հավէզարան թարաֆընատն տարիւհարպլարատա վէ եա սաիր մահալլէրտէ աղնարագ ասքէրլիկէ թէալլուգ իտէն վաղիյէթ վէ մէնզարէլերի կէօնթէրիր ֆօթօկրաֆլարընն գարարկեանը ումումի իսթիխպարաթի վէ մահպատաթ չիպէտինին վէ եախատ Սթանպոլ իսարիճինտէ օրտու գարարկեահլարընընն մուավէնէթը միւասատ վէ իչպարթը մախատուէսինին հավի օլմասընդճա, ինթիչարը վէ եա զաթա մախատուս օլսուն հրթզը վէ եախատ մէճլէսէթ խարիճինէ լզգարընմասը գաթիյէն մէճմու սրը։

2.—Պու վէճէյէ Սթանպոլ վէ պիլատը սէլասէտէ մէվճուտ ֆօթօկրաֆճրլար սիպէր թարաֆընատն քէնտիլէրինի թէէպիթ իչիւն կէթիրիլէն պու կիպի ֆօթօկրաֆ ճամ վէ ֆիլմլէրինէ հիպիր մուամէլէ եարմատատն չիւպէի մէզքիրէյէ թէպիմ իտիլմէք իւզրէ Մէրքէզ զօմանատանլըզընա թէվմիյէ սունմագ գարարլաշմասը գաթիյէն մէճմու սրը։

3.— Հարպընն պիտաէյէթինատէն չիմտիյէ գատար պէօյլէ պիր միւատատէի հայիզ օլմայան ֆօթօկրաֆլարատա (միւատատէ իլէ կաղէթալարատա նէՀր օլունանլար միւսթէէնա) ճամը նէզտինտէ օլանլար ճամըյլա պէրապէր քեաղրատա չըզարբըլմըշ իբի նուսխա սուրէթլէրինի, ճամարզ օլանլար պիր նիւսխէսինի 10 թէէմուզ թարիխինտէն իթիպարէն 15 կիւն զարքընատա զարարկեահը ումումի իսթիխպարաթի չիպէտինճէ թատիզ իտիլմէք իչիւն Մէրքէզ զօմանատանլըզընտա թէվմիյէ սահիպլէրի ասքէրի ճէզա գանունատմսինէ թէվֆիզէն Տիվանը Հարպա սէվգ իտիլէճէքլէր սիր։

ՊԷՔԻՐԶԱՏԷ
ՀԱՃԻ ԷՄԻՐ ՀԱՍԱՆ
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ
ՊԻՐԻՆՃԻ ՎԱԳՐՖ ԽԱՆԸ
Տkruատաsեբ, Պաղչէ Գարու
ԷՆ ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ
ՎԷ ԶԵՎԳԸ ՍԷԼԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՀԷՐՆԷԳ
ԱՅԱԳ ԳԱՊԼԱՐԸ 10—7

آغوب وارژابیان
Միւտիրը մհսուլ ՅԱԿՈԲ Վ